

Fragments de Babel

Journée d'Étude : Déchiffrement, évolution
linguistique et interactions des langues de l'Orient



13 et 14 novembre 2025

Jeudi 13 novembre 2025 : UNIL - Génopode B - 8h30

Vendredi 14 novembre 2025 : UNIL Amphimax 414 - 8h30



Faculté de théologie
et des sciences des religions (FTSR)

Institut d'histoire et anthropologie
des religions (IHAR)

Institut romand des sciences
bibliques (IRSB)

Atelier des histoires

G L A M B E

Unil
UNIL | Université de Lausanne

Journée d'Étude : Déchiffrement, évolution linguistique et interactions des langues de l'Orient



Fragments de Babel

Programme

Jeudi 13 novembre

Processus de déchiffrement

8h30
Génopode B

Accueil et introduction
Eduardo Couto et Nikita Catzeflis

9h

- Le déchiffrement des hiéroglyphes par Jean-François Champollion - Giuseppina Lenzo (UNIL)
- L'écriture élamite linéaire et son déchiffrement - François Dessel (ULiège)

9h45
10h30

Pause

11h
Amphipôle
340.1

- Le déchiffrement du sumérien: histoire et sources textuelles - Catherine Mittermayer (UNIGE)
- La bigraphie dans des textes d'Ougarit et dans des inscriptions du Pays-de-la-mer - David Hamidovic (UNIL)

Amphipôle 386
Play-conference :
Entre ludologie et linguistique:
“Chants of Sennaar”
Solène Feller (UNIL)

12h30

Pause

Etablissement des langues

14h
Amphipôle
340.1

- Le sumérien en quelques mots: structure, fonctions et particularités - Catherine Mittermayer (UNIGE)
- Morte et isolée: le cas désespéré de la langue élamite - François Dessel (ULiège)

14h45

Pause

15h30

- Les différents stades de l'araméen (araméen ancien, araméen d'Empire et araméen moyen) - Jürg Hutzli (UNIL)
- Les traces akkadiennes dans l'hébreu ancien : étude des archaïsmes - Chen Danelot (UNIGE)

16h45

Faculté de théologie
et des sciences des religionsInstitut d'histoire et anthropologie
des religions (IWAR)Institut romand des sciences
bibliques (IRSB)

Atelier des histoires

G_L_A_M_E
L_A_M_B

Unil
UNIL | Université de Lausanne

Vendredi 14 novembre

Evolution des langues et des écritures

8h30
Amphimax
414

- Des langues aux écritures arabes : dynamiques linguistiques, codicologie et paléographie aux débuts de l'islam - Wissam Halawi (UNIL)

9h15

- Les écritures égyptiennes : des proto-hiéroglyphes au copte - Aurore Motte (ULiège)

10h

Pause

10h30

- Traduire et transmettre : interactions grecques et syriaques dans la version copte des Homélie cathédrales de Sévère d'Antioche - Alexey Morozov (Unifr) et Sergey Kim (UNIL)

11h15

12h

Conclusion et remerciements
Eduardo Couto et Nikita Catzeflis